artel

Together forever

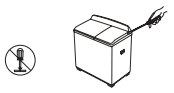
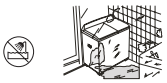
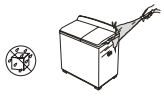
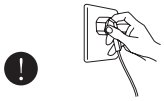
ДВУХКАМЕРНАЯ СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Меры предосторожности

Следуйте следующим инструкциям, чтобы предотвратить нанесения урона вам, и вашему имуществу:

⚠	Знак означает «Обратите внимание» пункты, в которых приведён настоящий знак, требуют особого внимания ⚠.
⊘	Этот знак означает «Запрещено», а картинка особенных запрещенных пунктов показана в знаке ⊘.
!	Этот знак означает «Следует сделать», а картинка особенных пунктов, подлежащих выполнению в показано в знаке ●.

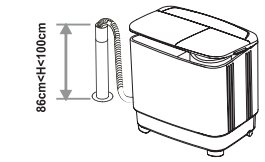
Не разбирать машину самостоятельно  Демонтаж запрещен	Не устанавливать машину во влажном или мокром помещении для избежания электрошока, пожара, поломки машины или деформации.  Избегать сырости	Не ставить на машину легковоспламеняющиеся жидкости и предметы-средство от москитов, растворители и т.д. Не ставить горячие и нагривательные приборы, как электроплитка, печь, калорифер и т.д. Запрещено	Не брызгть воду непосредственно на панель управление  Избегать попадания воды
Не сажать ребенка или ставить тяжелые вещи на поверхность Запрещено	Не стирать одежду, которая была в керосине, бензине, алкоголе или других легковоспламеняющихся субстанциях Запрещено	Убедитесь, что водозаборный шланг подсоединен и кран открыт до стирки	Не превышать максимальный уровень воды, чтобы избежать перелива воды и поломки машины Запрещено
Чтобы избежать электрошока, являющегося результатом утечки электричества, просим соединить заземляющий провод штепсельной вилки как следует Заземление	Не позволять детям залазить на машину или играть вблизи от работающей камеры, чтобы избежать несчастного случая Запрещено	При использовании теплой воды, температура воды не должна превышать 50°C Запрещено	Не стирать пуховое пальто, плащ или похожие вещи Запрещено
Часто вытирать грязь и пыль на вилке, чтобы предотвратить плохой контакт с питанием	Не совать руки в камеру до того, как она остановится Не совать руки	Не заменять шнур питания самостоятельно Запрещено	Не повреждать шнур питания и вилку, чтобы избежать электрошока, короткого замыкания или пожара Запрещено
При использовании плотно вставить вилку в розетку 	Не тянуть за шнур при отключении от питания	При подключении к питанию или отключении от него вытереть руки насухо, чтобы избежать электрошока Запрещается, чтобы руки были мокрыми	Вынуть вилку из розетки после использования Вынуть вилку

Установка

Внимание во время установки

Верхний сливной шланг

• Нужен сливной шланг с минимальным диаметром в 3 см, и минимальной мощностью пропускания в 40 л в минуту.
• Для верхней сливной системы, сливной шланг должен быть помещен не менее 86 см (30 дюймов) от дна стиральной машины, но не выше 100 см.



ТОЛЬКО ДЛЯ ВЕРХНЕГО СЛИВНОГО ШЛАНГА

Изменение положения сливного шланга

Стандартное заводское установочное положение сливного шланга расположено на стороне отжима. При необходимости сливной шланг может также быть установлен на стороне стирки самостоятельно.

1) Отключить от электросети шнур питания и слить воду в сливном шланге полностью.
2) Постелить мягкую тряпку на пол (напр., одеяло) и осторожно положить на него стиральную машину задный стороной.
3) Вынуть сливной шланг из хомута на стороне отжима, и поместить его в хомут на стороне стирки как показано на рисунке.
Повесить комплект для сливного шланга.

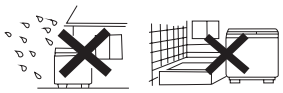
ТОЛЬКО ДЛЯ НИЖНЕЙ СЛИВНОЙ СИСТЕМЫ

Места установки

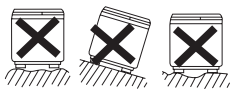
Чтобы избежать электрического сбоя, выцветания и деформации, не устанавливать машину в следующих местах:

● Местах открытых прямым солнечным лучам

● Местах открытых дождю и снегу



● На неровной или неустойчивой поверхности



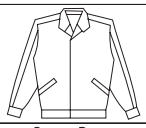
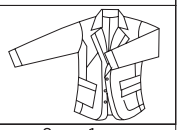
Метод использования

Инструкции по подготовке

• Подсоединить к электропитанию и соединить водозаборный шланг с краном водоснабжения с температурой воды не более 50 °C.
• Спускной шланг закрепить на борт ванны или раковины, находящиеся на высоте 80-100 см. от площадки установки машины.
• Проверить одежду для стирки и внутреннюю часть стирального бака на отсутствие таких предметов, как монеты, шпильки, грязь или песок в карманах.
• Шнурки должны бить предварительно завязаны, чтобы они не запутались.
• Одежду рассортировать для стирки в соответствии с текстурой, уровнем загрязненности и цветом.
• Маленькие вещи (напр., детские носочки, чулки) или ворсистую одежду поместить в нейлоновую сетку для стирки.

Дополнительная информация:

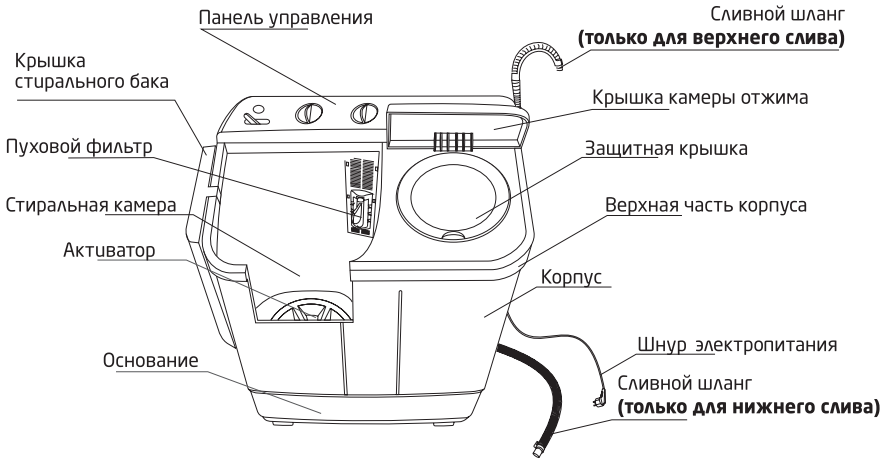
Справочная информация о количестве белья в зависимости от разной нагрузки

Белье/Нагрузка	Рубашка около 500 г	Униформа около 650 г	Джинсы около 900 г	Пиджак около 1600 г
				
2.0 кг	Около 4 шт.	Около 3 шт.	Около 2 шт.	Около 1 шт.
3.0 кг	Около 6 шт.	Около 4 шт.	Около 3 шт.	Около 1 шт.
3.6 кг	Около 7 шт.	Около 5 шт.	Около 4 шт.	Около 2 шт.
4.6 кг	Около 9 шт.	Около 6 шт.	Около 5 шт.	Около 2 шт.
5.0 кг	Около 10 шт.	Около 7 шт.	Около 5 шт.	Около 3 шт.
5.5 кг	Около 11 шт.	Около 8 шт.	Около 6 шт.	Около 3 шт.
6.0 кг	Около 12 шт.	Около 9 шт.	Около 6 шт.	Около 3 шт.
7.0 кг	Около 14 шт.	Около 10 шт.	Около 7 шт.	Около 4 шт.

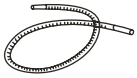
• Вышеприведенные цифры даны для ориентировки, реальный вес зависит от стираемой одежды.

Состав и органы управления стиральной машины

Наименование частей

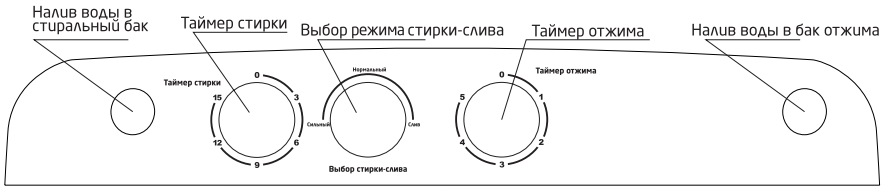


Принадлежности

Внутренняя крышка бака отжима	 **Водозаборный шланг**

Ознакомление с панелью управления

Без крана направления воды



С краном направления воды

Вышеприведенная схема только для информации, индивидуальная схема зависит от действительных моделей.

- Налив воды: используется, чтобы залить воду в бак;
- Таймер стирки и отжима: используется, чтобы выбрать нужное время стирки и отжима;
- Выбор режима стирки-слива: для стирки или полоскания, выберите «нормальный» или «сильный». Для слива, выберите «Слив»;
- Кран "стирка-отжим": меняет направление заливаемой воды - в стиральный или отжимной бак.

Метод стирки

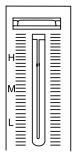
1. Вставить водозаборный шланг в отверстие запуска воды, и налить воду в камеру стирки;

2. Поместить белье в камеру стирки и добавить стиральный порошок. Когда уровень воды дойдет до половины индикатора уровня воды, выключить кран и дать белью замочиться в растворе порошка на несколько минут, а затем долить воду до желаемого уровня воды, но не более та отметки индикатора;

3. Установить программу стирки «Нормальный» или «Сильный» согласно объему и текстуре белья.

4. Установить время стирки;

5. После стирки, включить функцию «Слив» для слива воды.



Индикатор уровня воды

Метод полоскания

A. Распылительное полоскание (полоскание в камере отжима):

1. Поместить белье в камеру отжима после стирки;

2. Включить кран, заполнить водой камеру отжима на 1/2 высоты отжимного бака а затем выключить кран;

3. Установить время отжима на 2-5 мин для полоскания;

4. Вы можете повторить эти этапы.

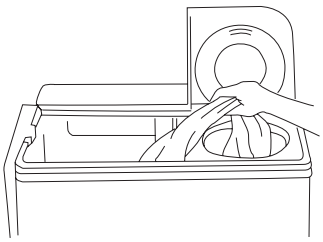
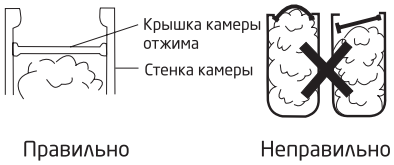
Примечание:

1. Если есть красная ржавчина в воде, не выбирайте распылительное полоскание, так как ржавчина может въесться в белье.
2. Не наполнять водой камеру отжима при отжиме.

В. Обычное полоскание (полоскание в камере стирки):

1. Чтобы сэкономить время, воду и энергию, вы можете предварительно выжать бельё до полоскания;
2. Поместить уже выжатое белье в камеру стирки;
3. После наполнения водой до желаемого уровня, выключите воду;
4. Повернуть кнопку «Выбор стирки» на позицию «Нормальный» или «Сильный»;
5. Установить желаемое «время стирки» (около 3-5 мин) для полоскания;
6. После полоскания переместить белье в камеру отжима на 1-5 мин;
7. Слить воду после полоскания из камеры стирки;
8. Вы можете повторить эти этапы.

Метод отжима

1. Развернуть белье и переместить его в камеру отжима	2. Поместить внутреннюю крышку отжима на белье. Убедитесь, что она размещена в горизонтальном положении
	 Правильно Неправильно
3. Закрыть защитную крышку и крышку отжима	**4. Смотрите следующую таблицу, чтобы выбрать время отжима**

Стиральные материалы	Время отжима
Шелк	Около 50 сек
Легкая одежда (волокно/смешанная)	Около 1 мин
Трикотажные изделия (волокно)	Около 1-2 мин
Нижнее белье (хлопок)	Около 2-3 мин
Пуловер (хлопок/лен)	Около 3-4 мин
Полотенечные покрывала (х/б)	Около 5 мин

- Устройство не может быть использовано детьми или лицами с ограниченными физическими, умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если над ними нет надзора или им не давали инструкции.
- Не отжимать мелкие вещи (детские носки и т. д.) без установки внутренней крышки защиты белья в баке отжима.
- При выборе притока воды, чтобы вымыть камеру стирки или отжима, просим не перемещать водный впускной клапан во время поступления воды.
- Если во время отжима произойдет сильная вибрация, немедленно откройте крышку камеры отжима. Убедитесь, что стиральная машина расположена на ровной и устойчивой поверхности, а затем распределите стираемые вещи равномерно в баке отжима.
- Чтобы использовать функцию отжима и слива вместе, включите функцию отжима на 1 мин до слива.
- Не стирать или отжимать водонепроницаемые вещи или одежду, которые легко держатся на поверхности воды, чтобы избежать ненормальной вибрации или повреждения одежды.

Программа эффективности (только для программы эффективности)

«Сильная» стирка, 15 мин в воде 40 °C, двойной отжим, по 3 мин каждый; Прополоскать один раз в течении 5 мин в холодной воде 20°C, дважды отжать, по 3 мин каждый раз; Прополоскать один раз в течении 5 мин в холодной воде 20°C, дважды отжать, по 4 мин каждый раз.

Специальные возможности

A. Функция замачивания (для машин с функцией замачивания)

Для сильно испачканного белья стирка с замачиванием полезна для достижения лучшего результата стирки. 15-35 мин таймера стирки достаточны для стирки с замачиванием.
Эта машина может стирать смешанное одеяло (не тяжелее 3 кг), с этикеткой «ручная стирка».
Метод стирки:

1. Растворить порошок в достаточном количестве воды (ниже 50°C), затем вылить раствор в камеру стирки.
2. Сложить одеяло, как показано на рисунке, и поместить его в камеру стирки.

● Сложить вдвое поперек ● Сложить 1/3 в том же направлении ● Сложить рулоном одеяло ● Поместить в камеру лицевой стороной вниз

B. Функция зуммера (только для машин с функцией зуммера)

Функция зуммера уведомляет об окончании стирки, и она полезна при контроле процесса стирки

- Зуммер уведомляет об окончании стирки.

C. Двойное напряжение (только для машин с функцией двойное напряжение)

Машина с функцией двойное напряжение может работать при напряжении 220 В или 127 В, для соблюдения требований разных стран и территорий.

- Изменение напряжения с 220 В 50 Гц на 127 В 50 Гц:

1. Отключить машину от электропитания.
2. Открыть заднюю стенку.
3. Снять нейлоновый зажим, и снять пластиковый мешок.
4. Соединить концевые соединители «Стирка при напряжении 127 В» с функцией «Стирка», «Отжим при напряжении 127 В» с функцией «Отжим», затем напряжение может быть изменено на «127 В 50 Гц».
5. Разместить кабели по порядку, завернуть их в пластиковый мешок, и зафиксировать заднюю стенку. Затем машину можно включить,

- Для перехода напряжения с 127 В 50 Гц на 220 В 50 Гц: Этапы 1, 2, 3. Этапы 1-3 те же, что и этапы, приведенные выше

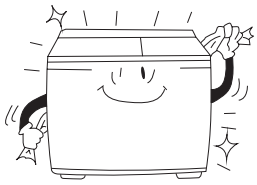
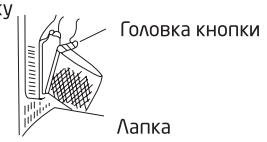
4. Соединить концевые соединители «Стирка при напряжении 220 В» с функцией «Стирка», «Отжим при напряжении 220 В» с функцией «Отжим», затем напряжение может быть изменено на «220 В 50 Гц».
5. Этап 5 тот же, что и выше.

В этапе 4 подсоединить концевые соединители и камеры стирки, и камеры отжима, и убедитесь, что они подсоединены правильно.

* Заводская установка напряжения «220 В 50 Гц». Пользователи могут выбрать напряжение согласно региональным требованиям напряжения.

Обслуживание

Внимание на обслуживание

Обслуживание отсека	Чистка пухового фильтра
После использования стиральной машины, вытрите влагу и грязь мягкой тряпкой. Чтобы не повредить поверхность не используйте коррозийные или летучие химикаты. 	• Нажмите на головку кнопки и выньте фильтр • Выверните сетку фильтра и смойте водой • После вставления лапки, нажмите на кнопку, чтобы вставить его на место • Звук «ба» означает правильную установку 

Примечания:

Стиральная машина работает на переменном токе с номинальным напряжением 220 В и частотой 50 Гц. Когда напряжение колеблется между -10% и - 10% номинального напряжения, машина может работать нормально.
Режим соединения шнура питания машины составляет Y-образное соединение. Пользователи не должны отсоединять или повторно соединять шнур самостоятельно. Если эта часть требует ремонта, обратитесь в назначенный сервисный центр.

Если появятся следующие признаки, отсоедините от питания и проведите следующие проверки:

Признаки	Причина
Стиральная машина не работает	• Проверьте электроснабжение; • Проверьте, хорошо ли воткнута вилка; • Проверьте, не стоят ли кнопки таймера стирки или отжима на позиции 0;
Сливной шланг не работает	• Проверьте, не лежит ли сливной шланг слишком высоко; • Проверьте, не замерз ли сливной шланг; • Проверьте, не заблокирован ли сливной шланг посторонними предметами;
Во время стирки ненормальный шум	• Проверьте, не упали ли монеты или другие посторонние предметы в отсек стирки;
Во время отжима ненормальный шум и интенсивная вибрация	• Проверьте, что стиральная машина размещена на ровный, устойчивый пол; • Проверьте, что одежда равномерно распределена в камере отжима; • Проверьте, что никаких стиральных материалов или остатков пены нет на внешней стороне камеры отжима.

ДВУХКАМЕРНАЯ СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

Основные технические параметры:

ART TE60	Стирка	Отжим
Объем (сухое белье)	6.0 кг	3.6 кг
Электроснабжение	220 В / 50 Гц	
Входная мощность (нижний слив)	320 ватт	125 ватт
Входная мощность (верхний слив)	320 ватт	25 ватт
Максимальное время	15 мин / 35 мин (замачивание-стирка)	5 мин
Максимальное давление воды	0.6Mpa	
Общие размеры	735 x 430 x 845 (мм)	
Вес нетто	18,5 кг	

ART TE60 L	Стирка	Отжим
Объем (сухое белье)	6.0 кг	3.6 кг
Электроснабжение	220 В / 50 Гц	
Входная мощность (нижний слив)	320 ватт	125 ватт
Входная мощность (верхний слив)	320 ватт	25 ватт
Максимальное время	15 мин / 35 мин (замачивание-стирка)	5 мин
Максимальное давление воды	0.6Mpa	
Общие размеры	735 x 430 x 845 (мм)	
Вес нетто	18,5 кг	

ART TM65	Стирка	Отжим
Объем (сухое белье)	6.0 кг	3.6 кг
Электроснабжение	220 В / 50 Гц	
Входная мощность (нижний слив)	320 ватт	125 ватт
Входная мощность (верхний слив)	320 ватт	25 ватт
Максимальное время	15 мин / 35 мин (замачивание-стирка)	5 мин
Максимальное давление воды	0.6Mpa	
Общие размеры	735 x 430 x 845 (мм)	
Вес нетто	18,5 кг	

ART TM65 I	Стирка	Отжим
Объем (сухое белье)	6.0 кг	3.6 кг
Электроснабжение	220 В / 50 Гц	
Входная мощность (нижний слив)	320 ватт	125 ватт
Входная мощность (верхний слив)	320 ватт	25 ватт
Максимальное время	15 мин / 35 мин (замачивание-стирка)	5 мин
Максимальное давление воды	0.6Mpa	
Общие размеры	735 x 430 x 845 (мм)	
Вес нетто	18,5 кг	

ART TD60	Стирка	Отжим
Объем (сухое белье)	6.0 кг	3.6 кг
Электроснабжение	220 В / 50 Гц	
Входная мощность (нижний слив)	320 ватт	125 ватт
Входная мощность (верхний слив)	320 ватт	25 ватт
Максимальное время	15 мин / 35 мин (замачивание-стирка)	5 мин
Максимальное давление воды	0.6Mpa	
Общие размеры	735 x 430 x 845 (мм)	
Вес нетто	18,5 kg	

ART TC60	Стирка	Отжим
Объем (сухое белье)	6.0 кг	3.6 кг
Электроснабжение	220 В / 50 Гц	
Входная мощность (нижний слив)	320 ватт	125 ватт
Входная мощность (верхний слив)	320 ватт	25 ватт
Максимальное время	15 мин / 35 мин (замачивание-стирка)	5 мин
Максимальное давление воды	0.6Mpa	
Общие размеры	735 x 430 x 845 (мм)	
Вес нетто	18,5 kg	